



* Nutzung einmal pro angefangener Urlaubswoche (7 Übernachtungen).
 Informationen zu den aktuellen Öffnungszeiten, Besichtigungs- und Betriebszeiten erhalten Sie über die QR-Codes oder direkt bei den Leistungspartnern bzw. in den Tourist Infos. Gruppen werden gebeten, sich im Voraus anzumelden.

* Use once per started week of your holiday (7 overnight stays).
 Information on the current opening, inspection and operating times can be obtained via the QR codes or directly from the service partners or the tourist information offices. Groups are requested to book in advance.

Impressum Herausgeber: Chiemgau Karte Betriebsgesellschaft Ruhpolding-Inzell GbR
 Rathausplatz 5 // 83334 Inzell
 Gestaltung: Hofinger Werbeagentur // Druck: F&W Mediencenter
 Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
 © Fotos: Ruhpolding Tourismus KUL Inzeller Touristik GmbH, KTM Motohall, Kathrin Gollitscher Fotografie, Matthias Zuchowardt, Lena Reitschneider, Regine Richter, Thomas Kujat, Leistungspartner: Fotolia, Shutterstock

- Zeichenerklärung:**
- ... für Gipfelstürmer
... for summiters
 - ... für Kulturinteressierte
... for culture buffs
 - ... für Erholungsuchende
... for those who want to rest and recuperate
 - ... für Sportbegeisterte
... for sports fans
 - ... für Umweltbewusste
... for the environmentally conscious

Alle aktuellen Leistungen & Nutzungsbedingungen auch digital auf einen Blick.
 All current services & terms of use digitally at a glance.

www.chiemgau-karte.de

Sessellift am Unternberg
 Chair Lift at Unternberg

▼ **Berg- oder Talfahrt***
 Ascent or descent *

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
 83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Hochfelln Seilbahnen
 Hochfelln Cable Car

▼ **Berg- & Talfahrt oder Halbtages-Skipass im Winter***
 Ascent and descent or half-day ski pass in the winter *

Maria-Eck-Straße 8 // 83346 Bergen
 T. +49 (0) 8662 / 8511
www.hochfellnseilbahn.de

Hochschwarzeck Bergbahn
 Hochschwarzeck Chair Lift

▼ **Berg- & Talfahrt oder 1 Stunde Rodeln inkl. Schlitten***
 Ascent and descent or 1-hour sledding incl. sleigh *

Schwarzecker Straße 80 // 83486 Ramsau
 T. +49 (0) 8657 / 368
www.hochschwarzeck.info

Rosfeld Panoramastraße
 Rosfeld Panorama Road

▼ **Mautfreie Fahrt (nur über Mautstelle Nord 'Oberau')***
 Toll-free drive (only via toll station north 'Oberau') *

Rosfeldstraße 150 (Mautstelle Nord) // 83471 Berchtesgaden
 T. +49 (0) 8652 / 2808
www.rosfeldpanoramastrasse.de

Vita Alpina Erlebnis- & Wellnessbad
 Indoor Adventure Pool & Wellness Area

▼ **3 Stunden Karte Erlebnisbad (Einlass in die Saunalandschaft bei 7,50 Euro Zuzahlung)***
 3-hour adventure pool ticket (admission to the sauna area with an additional payment of 7.50 euros) *

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de

Vita Alpina Freibad
 Open Air Swimming

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Branderstraße 1 // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 41990
www.vita-alpina.de

Freibad Siegsdorf
 Open Air Swimming

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Schwimmbadweg 25 // 83313 Siegsdorf
 T. +49 (0) 8662 / 9769
www.siegsdorf.de/schwimmbad

Hallenbad im Badepark
 Indoor Swimming Pool in the Water Park

▼ **3 Stunden Karte***
 3-hour ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
 T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de

Saunalandchaft im Badepark
 Sauna Area in the Water Park

▼ **4 Stunden Karte***
 4-hour ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
 T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de

Naturbadesee im Badepark
 Natural Lake in the Water Park

▼ **Tageskarte***
 Day ticket *

Schwimmbadstraße 10 // 83334 Inzell
 T. +49 (0) 8665 / 1633
www.badepark-inzell.de

Bücherei Inzell
 Inzell Public Library

▼ **Buchverleih***
 Lending of books *

Rathausplatz 5 // 83334 Inzell
 T. +49 (0) 8665 / 9869-0

Bücherei Grassau
 Grassau Public Library

▼ **Buchverleih***
 Lending of books *

Kirchplatz 8 // 83224 Grassau
 T. +49 (0) 8641 / 694450
www.buecherei.grassau.de

Paint your Style
 Pottery Painting

▼ **Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen***
 Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge *

Traunsteiner Straße 6 // 83334 Inzell
 T. +49 (0) 8665 / 5229858
www.paintyourstyle.eu

Mal mal Küche
 Pottery Painting

▼ **Keramik im Wert von bis zu 5 Euro kostenlos bemalen***
 Paint ceramics worth up to 5 Euros free of charge *

Hauptstraße 47 // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 4171560
www.malalkueche.de

EFA Mobile Zeiten
 Museum for Automotive History

▼ **Freier Eintritt zur Ausstellung***
 Free admission to the exhibition *

Wasserburger Str. 38 // 83123 Amerang
 T. +49 (0) 8075 / 8141
www.efa-mobile-zeiten.de

Holzknichtmuseum
 Lumberjack Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Laubau 12 // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 639
www.holzknichtmuseum.com

Glockenschmiede
 Blacksmith Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Haßberg 6 (bei Vorderbrand) // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 2309
www.museum-glockenschmiede.de

Heimatmuseum
 Museum of Local History

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Schlossstraße 2 // 83324 Ruhpolding
 T. +49 (0) 8663 / 41230

MammutMuseum
 Natural History & Mammoth Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Auenstraße 2 // 83313 Siegsdorf
 T. +49 (0) 8662 / 13316
www.museum-siegsdorf.de

Maxhütte
 Ironworks Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Maxhüttenstraße 10 // 83346 Bergen
 T. +49 (0) 8662 / 8321 (Tourist Info Bergen)
www.maxhuetten-bergen.de

Museum Salz & Moor im Klaushäusl
 Salt & Moor Museum at Klaushäusl

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Klaushäusl 9 // 83224 Grassau
 T. +49 (0) 8641 / 5467
www.klaushaeusl.de

Eisenreich Bergbaumuseum
 Eisenreich Mining Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Teisendorfer Str. 63 // 83317 Teisendorf
 T. +49 (0) 178 / 8463481
www.eisenreich-museum.de

Hans-Peter Porsche Traumwerk
 Porsche Sports cars, Model Railway & Metal Toys Museum

▼ **Freier Eintritt zur Ausstellung***
 Free admission to the exhibition *

Zum Traumwerk 1 // 83454 Anger-Auhain
 T. +49 (0) 8656 / 989500
www.traumwerk.de

Spielbank Bad Reichenhall
 Casino Bad Reichenhall

▼ **Freier Eintritt mit Spielvorführung***
 Free admission with game demonstration *

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Wittelsbacherstraße 17 // 83435 Bad Reichenhall
 T. +49 (0) 8651 / 95800
www.spielbanken-bayern.de

Lokwelt Freilassing
 Historical Railway Museum

▼ **Freier Eintritt zur Ausstellung***
 Free admission to the exhibition *

Westendstr. 5 // 83395 Freilassing
 T. +49 (0) 8654 / 3099320
www.lokwelt.freilassing.de

Salzburger Freilichtmuseum
 Salzburg Historical Open-Air Museum

▼ **Freier Eintritt***
 Free admission *

Hasenweg 1 // 5084 Großgmain (AT)
 T. +43 (0) 662 / 850011
www.freilichtmuseum.com

Fort Kniepass
 Historic Fort & Adventure Destination

▼ **Freier Eintritt inkl. Erlebnisrutsche***
 Free admission incl. Adventure slide *

Unkenberg 169 // 5091 Unken (AT)
 T. +43 (0) 6589 / 20500
www.fort-kniepass.at

KTM Motohall
 Motorcycle Experience World

▼ **Freier Eintritt zur Ausstellung***
 Free admission to the exhibition *

KTM Platz 1 // 5230 Mattighofen (AT)
 T. +43 (0) 7742 / 60001953
www.ktm-motohall.com



Chiemgau Karte

Die Highlights der Region kostenlos zu Ihrem Urlaub

Urlaub ohne Grenzen: Mit der **Chiemgau Karte** die Highlights der Region erleben. Das Beste daran? Ihre persönliche Gästekarte erhalten Sie bei Ankunft völlig unkompliziert und kostenlos in allen teilnehmenden Unterkünften der unten aufgeführten Orte. Für Fragen stehen Ihnen die Tourist Infos gerne zur Verfügung.

Vacation without borders: Experience the highlights of the region with the **Chiemgau Karte**. The best thing about it? You will receive your personal guest card free of charge upon arrival at all participating accommodations in the towns listed below and the tourist information offices will be happy to answer any questions you may have.

Ruhpolding Tourismus KU
Bahnhofstraße 8
83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 88060
tourismus@ruhpoling.de
www.ruhpoling.de

Tourist-Info Siegsdorf
Bahnhofstraße 1
83313 Siegsdorf
T. +49 (0) 8662 / 498745
info@siegsdorf.de
www.siegsdorf.de

Tourist-Information
Grassau & Rottau
Kirchenplatz 3
83224 Grassau
T. +49 (0) 8641 / 697960
hallo@grassau.info
www.grassau.info

Inzeller Touristik GmbH
Rathausplatz 5
83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 98850
info@inzell.de
www.inzell.de

Tourist-Info Bergen
Raiffeisenplatz 4
83346 Bergen
T. +49 (0) 8662 / 8321
tourismus@bergen-chiemgau.de
www.bergen-chiemgau.de

Tourist-Info Übersee
Feldwieser Straße 27
83236 Übersee
T. +49 (0) 8642 / 295
info@uebersee.com
www.uebersee.com

Die Radgeber

Bike Rentals

- Verleih einfache Tourenräder*
Simplified touring bike rental*

Andere Radtypen (z.B. E-Bikes) kostenpflichtig.
Other types of bikes (e.g., e-bikes) are subject to a fee.

Hauptstraße 67 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 151 / 1272952 // +49 (0) 8663 / 3492454
www.ruhpolding.bike

Bioteaque Schneepark

Bioteaque Snowpark

- Tageskarte*
Day ticket*

Schwimmbadstraße 12 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 1246
www.skischule-inzell.de

Tennispark

Tennis & Racketpark

- 1 Stunde Nutzung*
Use for 1-hour*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Parkweg 5 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 170 / 3430843 (WhatsApp)
www.tennis-bayern.de

Reversible Golf Patting

Reversible Golf

- 1 Stunde Schnuppertour*
1-hour taster golf*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Patting 1 // 83083 Riedering
T. +49 (0) 8032 / 1030
www.golf-patting.de

Eishalle Ruhpolding

Indoor Ice Rink

- Freier Eintritt*
Free admission*

Branderstraße 3 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 419915
www.eishalle-ruhpoling.de

Pommern-Skilift

Ski Lift at the Pommern district

- Tageskarte*
Day ticket*

Pommern 9 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 175 / 6808903

Tennisanlage

Tennis Courts

- Freie Nutzung*
Free use*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 157 / 76820979
www.tennis-inzell.de

Fly-Line am Unternberg

Flyline at Unternberg

- Einzelfahrt*
Single Ride*

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Max Aicher Arena

Bavarian Olympic Training Centre

- Stadionführung*
Stadium tour*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Skifahren am Unternberg

Skating at Unternberg

- Tageskarte (auch Flutlicht möglich)*
Day ticket (floodlight skiing also possible)*

Tickets nur am Infopoint der Talstation Sessellift erhältlich.
Tickets only at the info point chair lift valley station.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Reifenrutschen

Tubing

- Freie Nutzung*
Free use*

Froschseer Straße 37 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lifte.de

Kletterwald am Unternberg

Climbing Forest at Unternberg

- 3 Stunden Klettern*
3-hour climbing*

Einlass nur nach Verfügbarkeit. Kein Anspruch auf garantierten Eintritt.
Admission subject to availability. No guarantee of entry.

meine Bergwelt // Raffner Alm 2 (Talstation Sessellift)
83324 Ruhpolding // T. +49 (0) 8663 / 9878
www.meinebergwelt.de

Max Aicher Arena

Skating Arena

- Eintritt mit Publikumslauf im Eishockeyfeld*
Admission with public skating in the ice hockey field*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Skiarena Westernberg

Ski Arena at Westernberg

- 2 Stunden Skifahren und 1 Stunde Bergauf-Rodeln (auch Flutlicht möglich)*
2-hour skiing and 1-hour uphill sledding (also available under floodlights)*

Oberschwendter Str. 16 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 171 / 261721 // +49 (0) 170 / 9349210
www.westernberg.de

Fußballgolf Soccerpark

Soccergolf Park

- Freie Fun- oder Premiumplatzrunde bei Spielbeginn bis 13 Uhr*
Free fun or premium court round at the start of the game until 1 p.m.*

Mitterweg 33 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 9288610
www.soccergolf-park-inzell.de

Parker Outdoor

Outdoor Adventures

- 1 Stunde Kajak- & SUP-Verleih*
1 hour kayak & SUP rental*

Julius-Exter-Promenade 23 // 83236 Übersee
T. +49 (0) 8642 / 5955650
www.parkeroutdoor.com

Eisstockschießen Max Aicher Arena

Bavarian Curling at Max Aicher Arena

- Freier Eintritt inkl. Leihstock*
Free admission incl. ice stock*

Reichenhaller Straße 79 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 988111
www.max-aicher-arena.de

Skilift Maiergschwendt

Ski Lift Maiergschwendt

- 2 Stunden Karte*
2-hour ticket*

Maiergschwendt 2 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 1794
www.skilift-maiergschwendt.de

Adventure Golf Park

Adventure Golf Park

- Freie Nutzung*
Free use*

Rauschbergstraße 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 2461
www.adventure-golf-ruhpoling.de

Parker Outdoor

Outdoor Adventures

- 3 Stunden Hochseilgarten*
3-hour high rope course*

Julius-Exter-Promenade 23 // 83236 Übersee
T. +49 (0) 8642 / 5955650
www.parkeroutdoor.com

Schlittenverleih Adlgaß

Toboggan Rentals

- Schlittenverleih*
Toboggan rental*

Adlgaß 1 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 483
www.forsthaus-adlgass.de

Regionalverkehr Oberbayern (RVO)

Regional Buses (RVO)

- Freie Nutzung (Sonderlinien ausgenommen)
Free use (Special lines excluded)

Dorflinien in Ruhpolding & Inzell inklusive.
Village lines in Ruhpolding & Inzell inclusive.

Chiemseestr. 58 // 83278 Traunstein
www.dbrgobus-bayern.de

Schnuppertour

Taster Golf

- 1 Stunde Schnuppertour*
1-hour taster golf*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Rauschbergstraße 1a // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 2461
www.golfclub-ruhpoling.de

Chiemgau Arena

Bavarian Training Centre for Biathlon & Nordic Sports

- Arena-Tour*
Arena-tour*

Anmeldung erforderlich. // Registration required.

Biathlonzentrum 1 // 83324 Ruhpolding
T. +49 (0) 8663 / 88060 (Tourist Info Ruhpolding)
www.chiemgau-arena.de

Skibetrieb/Snowtubing Kesselifte

Ski Lift and Snowtubing at the Kessel Alm

- Tageskarte*
Day ticket*

Froschseer Straße 37 // 83334 Inzell
T. +49 (0) 8665 / 928565
www.kessel-lifte.de

Bayerische Regiobahn (BRB)

Bavarian Regional Railway (BRB)

- Freie Nutzung der Strecke Ruhpolding/Traunstein
Free use of the line Ruhpolding/Traunstein

Fahrpläne & Tickets auch in der DB Navigator App verfügbar.
Timetables & tickets also available in the DB Navigator app.

Rudolf-Diesel-Ring 27 // 83607 Holzkirchen
www.br-b.de